

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 11 (1950)

**Heft:** 1

  

**Artikel:** Nouveaux programmes pour les Cours de direction S.F.O.

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-956001>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Nouveaux programmes pour les Cours de direction S.F.O.*

En rappelant à nos lecteurs les remarques relatives à la nouvelle institution des cours pour directeurs non-professionnels des sections de la S. F. O., publiées dans le rapport annuel du comité central («Sinfonia», 1949, pages 42 à 43, No 3), dans le procès-verbal de l'Assemblée des délégués à Munsingen («Sinfonia», 1949, pages 84 et 86, No 6/7) et dans le rapport sur le cours de Bienne («Sinfonia», 1949, pages 3 et 4, No 1), nous tenons à leur signaler que le programme général prévu pour tous ces cours, publié dans «Sinfonia», 1948, pages 136 à 138, No 11, a été considéré dès le commencement comme un programme provisoire, susceptible de modifications selon l'expérience pratique en matière. Aussi, le comité central a-t-il chargé, en automne 1949, le directeur de ces cours (qui, jusqu'à présent, ont été organisés et dirigés à Bienne en langue française, à Olten, Lucerne et Wil en langue allemande par le Professeur A.-E. Cherbuliez) d'élaborer de nouvelles propositions pour ces réunions instructives, propositions qui, cette fois, devaient subdiviser la vaste matière des problèmes de la direction d'orchestres d'amateurs en plusieurs secteurs représentant chacun un côté important de l'activité pratique du chef d'orchestre.

En effet, le programme qui servait jusqu'à présent de base au travail de ces cours, embrassant la totalité de ces problèmes ne pouvait, en six heures, réparties sur une seule journée, que les effleurer et en donner un résumé par trop rapide. Ce fut le désir des participants eux-mêmes d'approfondir leurs connaissances dans les différents domaines de la direction d'orchestre et de donner, par conséquent, plus de place à des exercices pratiques. C'est ainsi que furent rédigées quatre nouvelles propositions pour des cours de six heures chacun. Le comité central les a acceptées comme base de travail pour la nouvelle série de cours qui va s'ouvrir en janvier 1950; dans les quatre régions prévues (Suisse française à Bienne, Suisse septentrionale à Olten, Suisse centrale à Lucerne, Suisse orientale à Wil [St-Gall]) ce sera pour le moment le premier programme (I, voir plus loin) qui sera attaqué. L'on donnera aux participants (il y en a eu, jusqu'à présent; à peu près quatre-vingts en tout) l'occasion de faire savoir aux organisateurs s'ils désirent se réunir encore en 1950 pour un second cours selon le programme II. Il est à noter, à ce propos, que ces quatre programmes forment une suite et un ensemble raisonnés qui, dans sa totalité, représente une espèce de petite encyclopédie de la direction pour orchestre d'amateurs.

Nous publions ces nouvelles propositions à titre de documentation pour nos lecteurs de langue française et aussi dans l'intention de leur donner l'occasion, si le coeur leur en dit, de faire savoir à la rédaction de «Sinfonia» ce qu'ils en pensent et de discuter, éventuellement, dans les colonnes de notre organe officiel, d'autres sujets propres à être traités dans ce genre de cours.

### **NOUVELLES PROPOSITIONS POUR LES COURS DE DIRECTION S. F. O.**

#### **Programme I (Les gestes du chef d'orchestre)**

1er cours: Les mesures (simples et composées, binaires et ternaires; leur signification et leur usage).

- 2e cours: Comment battre les différentes mesures (théorie et exercices pratiques en commun).
- 3e cours: Les mouvements (ou «Tempi») et leurs relations avec les mesures (tempi absolus et relatifs, modifications et changements des tempi).
- 4e cours: L'art de l'interprétation (nuances plus différenciées de la direction; battement de la mesure et expression musicale. Comment donner les entrées aux instruments, changer les tempi, marquer le crescendo et le diminuendo, le «piano» et le «forte», etc.).
- 5e et 6e cours: Sur l'histoire de l'art de diriger; grands chefs d'orchestre, différences d'interprétation selon les chefs d'orchestre, démonstration à l'aide de disques; exercices pratiques de direction.

### Programme II (Connaissance et lecture de la partition)

- 1er cours: Les instruments de l'orchestre; compositions-types et compositions spéciales de l'orchestre (cordes, bois, cuivres, batterie; orchestre classique, romantique, préclassique; orchestre de théâtre et d'église).
- 2e cours: La disposition de la partition et la notation des différentes parties de celle-ci (instruments transpositeurs et non transpositeurs; manière d'accorder les instruments, étendue et tessiture des instruments).
- 3e cours: Les éléments de la lecture de la partition (le sens et la tâche de la partition; partition et «conducteur»; lecture des cordes, bois, cuivres, de la batterie, des instruments transpositeurs; audition absolue et relative; lecture «muette» [sans instrument]).
- 4e cours: Notions élémentaires relatives au timbre et à la sonorité des instruments et de leurs groupements; technique de la compensation sonore étudiée à l'aide de la partition (mélodie et accompagnement, polyphonie et imitation polyphonique, séparation et synthèse des timbres; qualités d'intensité de chaque groupe instrumental, intensité et émission du son).
- 5e cours: L'étude de la partition (conseils pratiques pour préparer la répétition, éléments du jeu de la partition).
- 6e cours: Exercices pratiques de lecture de la partition à l'aide de disques.

### Programme III (Les formes musicales les plus importantes pour le chef d'orchestre et leur réalisation dans la partition)

- 1er cours: Comment peut-on réaliser une forme par l'oreille; définition de la forme en musique; les différents procédés du discours musical et de la subdivision de la forme musicale (la musique et le temps, la répétition, la variation, le contraste, la reprise, le développement).
- 2e cours: Le motif, le thème et leur développement (motifs avec deux et avec plus de deux sons; transposition, élargissement, renversement, variation, augmentation, diminution des motifs; expression, étendue et développement des thèmes).
- 3e cours: Les principales formes musicales théoriques et pratiques.
- 4e cours: Formes élémentaires et simples (formes «Lied», le rondeau simple, la variation simple, etc.).

- 5e cours: Formes musicales avec deux et plusieurs thèmes (la sonate, le rondeau développé; morceau isolé et «cycle»).
- 6e cours: Les «grandes» formes musicales (la symphonie, le concerto, l'ouverture, la suite, la fantaisie, les formes de danse, le poème symphonique, la pièce de genre, etc.).

Toutes les formes musicales seront expliquées et interprétées à l'aide d'exemples joués au piano ou reproduits par disque.

#### Programme IV (Le style en musique, l'interprétation)

- 1er cours: Notions générales et élémentaires sur les styles en musique (définition du terme, application du point de vue stylistique à différents domaines).
- 2e cours: Styles classique et romantique (XVIIIe et XIXe siècles).
- 3e cours: Styles préclassiques (le style baroque, le style rococo, le style de la Renaissance, XVIe au XVIIIe siècles).
- 4e cours: Styles de genre (musique de théâtre, de concert, d'église, musique légère et divertissante, musique polyphonique, musique moderne, etc.).
- 5e cours: L'interprétation artistique fondée sur la connaissance des styles (l'étude des styles comme guide pour l'interprétation par le chef d'orchestre).
- 6e cours: Conseils pratiques dans le domaine des styles en musique et exercices de lecture de partition et de direction par disque ou avec un orchestre.

#### V. Programmes mixtes (combinaisons des programmes I à IV)

- a) I plus II, chacun réduit à trois heures.
- b) III plus IV, même mode.
- c) I plus III pour «commençants», donc traités d'une façon très élémentaire.
- d) II plus IV pour participants avancés qui, par exemple, auraient déjà suivi les programmes I et II.

## Die Rolle der Nationen in der europäischen Musikgeschichte (Schluß).

Ihre Läuterung sollte sie in Italien erfahren, das berufen war, höchste Kunst mit natürlicher Schönheit und durchsichtiger Klarheit zu verbinden. Wir sind nun in der Epoche der Renaissance, der großen Zeit der a cappella-Polyphonie. Alle Stimmen sind gleichberechtigt und werden selbständig erfunden. Zwei wichtige Namen treten uns da entgegen, Orlando di Lasso und Palestrina. Lasso ist Niederländer, doch Kosmopolit zugleich; er widmet sich sowohl geistlicher wie weltlicher Musikpflege. Der entscheidende Einfluß aber geht nun von Italien aus, denken wir nur an die länderumspannende Wirkung, die der palestrinensische Stil bis weit in spätere Jahrhunderte immer wieder gehabt hat. Palestrina ist im 16. Jahrhundert der größte Meister geistlicher Musik. Bekannt ist, daß er die mehrstimmige Musik, die unter den Niederländern allzu